

SOFIA KOSTOULA

Skype sofia0550 | skwork@outlook.com.gr



SPECIALIZATIONS:

LEGAL, TECHNICAL, CREATIVE TRANSLATIONS

**LANGUAGE PAIRS: ENGLISH INTO GREEK, GREEK INTO ENGLISH,
GERMAN INTO GREEK, GERMAN INTO ENGLISH**

PROFESSIONAL EXPERIENCE

- 2022 (March) Proofread a work-for-hire contract in English for a prospective client
- 2020 - 2021 Invested time reading literary texts, magazine and newspaper articles while recovering from a physical injury
- 2019-20 CIS - Customer Care Agent (one year and two months)
- 2018 LINGUISTIX TANK - Transcribed utterances
- 2015 WORDREFERENCE, USA - Translated dictionary entries from English into Greek
- 2008-15 TRANSLATIONS FOR INDUSTRY, UK- Translated certificates, business documents, and 8,000-word technical manuals
- 2011 TESTRONIC LABS, London, UK - In-house Greek Games Tester and post-editing checker of Greek subtitles for an American film
- 2011 LANGUAGE EXECUTIVES, London, UK - Translated an advertising brochure
- 2010 GREEK TOMEDS TRANSLATIONS, USA - Translated certificates
- 2008 ALS UK, Birmingham - Translator of governmental documents for solicitors' associationG
- 2011 NOVICE, UK - Translated shipping documents
- 2011 LINGVO HOUSE, London, UK - Translated educational certificates
- 2010 LARISA TRANSLATION CENTRE, Greece - Translated judicial business documents
- 2009 BALAJI LINGUAS, India - Translated government records
- 2006 HELLENIC AMERICAN UNIVERSITY - Translated financial documents for a doctoral research project
- 2005 TECHNOLOGICAL EDUCATIONAL INSTITUTE OF ATHENS, Enter Gr Printing House, Athens, Greece, Translated electronics and telecommunications text for students

EDUCATION

COURSERA

Online Course of International Organization For Interpreters, 2022

GOOGLE

Online Localization Course, 2022

APOPSI Vocational Training Centre, Athens, Greece

Social Media Marketing Expert, E-learning, 2022

NATIONAL AND KAPODISTRIAN UNIVERSITY OF ATHENS, Greece

BA, English Language and Literature, 2005

LANGUAGE CERTIFICATIONS

UNIVERSITY OF CAMBRIDGE, UK

Certificate of Proficiency in English (C2)

UNIVERSITY OF MUNICH, Germany

Großes Deutsches Sprachdiplom, (C2)

"While working for WordReference, Sofia's task was to translate dictionary entries from English to Greek, and her work showed diligence and conscientiousness. She was always open to feedback, and eager to improve. Her English knowledge can be an asset for any project."

"Sofia worked on some English-Greek projects for us a couple of years ago. She has excellent English skills and is a diligent worker and a good communicator. She is intent on constantly improving herself and always made a great effort to understand our objectives and craft her translations with our needs in mind. We enjoyed working with her!"